Ta dokument je mišljen zgolj kot dokumentacijsko orodje in institucije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti

►**B**

UREDBA SVETA (EGS) št. 95/93

z dne 18. januarja 1993

o skupnih pravilih dodeljevanja slotov na letališčih Skupnosti

(UL L 14, 22.1.1993, str. 1)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Uredba (ES) št. 894/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. maja 2002	L 142	3	31.5.2002
►**M2**	Uredba Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1554/2003 z dne 22. julija 2003	L 221	1	4.9.2003
►**M3**	Uredba (ES) 793/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004	L 138	50	30.4.2004
►**M4**	Uredba (ES) št. 545/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2009	L 167	24	29.6.2009

▼B

UREDBA SVETA (EGS) št. 95/93

z dne 18. januarja 1993

o skupnih pravilih dodeljevanja slotov na letališčih Skupnosti

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 84(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ([1]),

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([2]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([3]),

ker se veča neravnovesje med širjenjem zračnega prometa v Evropi in razpoložljivostjo ustrezne letališke infrastrukture za zadovoljitev teh potreb; ker se zato v Skupnosti število preobremenjenih letališč veča;

ker naj dodeljevanje slotov na preobremenjenih letališčih temelji na nevtralnih, preglednih in nediskriminatornih pravilih;

ker je nevtralnost najbolje zagotovljena, kadar odločitev o koordinaciji letališča sprejme država članica, pristojna za to letališče, na podlagi objektivnih meril;

ker je za omogočanje letalskih storitev v določenih pogojih zaželeno, da država članica razglasi letališče za koordinirano, če je zagotovljeno upoštevanje načel preglednosti, nevtralnosti in nediskriminacije;

ker naj država članica, pristojna za koordinirano letališče, zagotovi imenovanje koordinatorja, čigar nevtralnost je nedvomna;

ker je preglednost informacij bistveni element pri zagotavljanju objektivnega dodeljevanja slotov;

ker bi bila lahko načela, ki urejajo sedanji sistem dodeljevanja slotov, podlaga za to uredbo, če se bo ta sistem razvijal v skladu z razvojem dogodkov na področju prometa v Skupnosti;

ker je politika Skupnosti omogočati konkurenco in spodbujati vstop na trg, kot določa Uredba Sveta (EGS) št. 2408/92 z dne 23. julija 1992 o dostopu letalskih prevoznikov Skupnosti do letalskih prog znotraj Skupnosti ([4]), in ker ti cilji terjajo močno podporo prevoznikom, ki nameravajo začeti opravljati letalske storitve na progah znotraj Skupnosti;

ker sedanji sistem predvideva podedovane pravice;

ker bi bile potrebne tudi določbe, ki bi omogočale nove vstope na trg Skupnosti;

ker je treba sprejeti posebne predpise, glede na omejene okoliščine, za vzdrževanje primernih domačih letov na območja zadevne države članice;

ker se je prav tako treba izogibati razmeram, kjer bi pomanjkanje razpoložljivih slotov povzročilo neenakomerno razporeditev ugodnosti liberalizacije in izkrivljanje konkurence;

ker je zaželeno sedanje slote kar najbolje uporabiti, da se uresničijo opisani cilji;

ker je zaželeno, da tretje države zagotovijo enako obravnavanje letalskih prevoznikov Skupnosti;

([1]) UL C 43, 19.2.1991, str. 3.
([2]) UL C 13, 20.1.1992, str. 446.
([3]) UL C 339, 31.12.1991, str. 41.
([4]) UL L 240, 24.8.1992, str. 8.

▼B

ker uporaba določb te uredbe ne posega v konkurenčna pravila Pogodbe, zlasti v člena 85 in 86;

ker je bil s skupno deklaracijo ministrov za zunanje zadeve Kraljevine Španije in Združenega kraljestva 2. decembra 1987 v Londonu sklenjen dogovor o večjem sodelovanju obeh držav pri uporabi gibraltarskega letališča in se bo ta dogovor šele začel izvajati;

ker naj bo ta uredba po določenem obdobju ponovno pregledana, da se bo ocenilo njeno delovanje,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Področje uporabe

▼M3

1. Ta uredba se uporablja za letališča Skupnosti.

▼B

2. Uporaba te uredbe za gibraltarsko letališče ne posega v pravni položaj Kraljevine Španije in Združenega kraljestva glede spora o suverenosti nad ozemljem, na katerem je letališče.

3. Uporaba določb te uredbe za gibraltarsko letališče se odloži do začetka izvajanja dogovora, sklenjenega s skupno deklaracijo ministrov za zunanje zadeve Kraljevine Španije in Združenega kraljestva 2. decembra 1987. Vladi Španije in Združenega kraljestva obvestita Svet o tem datumu.

Člen 2

Opredelitev pojmov

V tej uredbi:

▼M3

(a) „slot“ je dovoljenje, ki ga da koordinator v skladu s to uredbo, za uporabo celotnega obsega letališke infrastrukture, potrebnega za opravljanje zračnega prevoza na koordiniranem letališču na določen datum in ob določenem času za namen pristajanja ali vzletanja, kakor ga dodeli koordinator v skladu s to uredbo;

(b) „novi prevoznik“ je:

(i) letalski prevoznik, ki kot del zaporedja slotov zahteva slot na letališču na katerikoli dan, pri čemer bi ob sprejetju prevoznikove zahteve ta imel manj kot pet slotov na tem letališču na ta dan, ali

(ii) letalski prevoznik, ki zahteva zaporedje slotov za stalni redni prevoz potnikov med dvema letališčema Skupnosti, če med tema dvema letališčema ali sistemoma letališč na ta dan isti stalni redni prevoz izvajata največ dva druga letalska prevoznika, pri čemer bi ob sprejetju prevoznikove zahteve ta vseeno imel manj kot pet slotov na tem letališču na ta dan za ta stalni prevoz, ali

(iii) letalski prevoznik, ki zahteva zaporedje slotov na letališču za stalni redni prevoz potnikov med tem letališčem in regionalnim letališčem, če noben drug letalski prevoznik ne izvaja neposrednega rednega prevoza potnikov med tema dvema letališčema ali sistemoma letališč na ta dan, pri čemer bi ob sprejetju prevoznikove zahteve ta vseeno imel manj kot pet slotov na tem letališču na ta dan za ta stalni prevoz.

Letalski prevoznik z več kot 5 % skupnega obsega slotov na razpolago za zadevni dan na posameznem letališču ali več kot 4 % skupnega obsega slotov na razpolago na zadevni dan na sistemu

▼M3

letališč, del katerega je letališče, se ne šteje za novega ponudnika na tem letališču;

▼B

(c) „direktni let“ pomeni storitev med dvema letališčema, vključno z vmesnimi pristanki z istim zrakoplovom in isto številko leta;

(d) „obdobje voznega reda letov“ pomeni poletno ali zimsko sezono, kakor ju letalski prevozniki uporabljajo v svojih voznih redih letov;

(e) „letalski prevoznik Skupnosti“ pomeni letalskega prevoznika z veljavno operativno licenco, ki jo je izdala država članica v skladu z Uredbo Sveta (EGS) št. 2407/92 z dne 23. julija 1992 o licenciranju letalskih prevoznikov ([1]);

▼M3

(f) (i) „letalski prevoznik“ je podjetje za zračni prevoz, ki ima veljavno operativno licenco ali enakovredni dokument najkasneje 31. januarja za naslednjo letno sezono ali 31. avgusta za naslednjo zimsko sezono. Za namen členov 4, 8, 8a in 10 opredelitev letalskega prevoznika zajema tudi poslovne letalske prevoznike, če obratujejo po redu letenja; za namene členov 7 in 14 opredelitev letalskega prevoznika zajema tudi vse civilne letalske prevoznike;

(ii) „skupina letalskih prevoznikov“ sta dva ali več letalskih prevoznikov, ki skupaj izvajajo skupne operacije ali franšizne operacije ali operacije z isto oznako za namen opravljanja specifičnega zračnega prevoza;

(g) „koordinirano letališče“ je katero koli letališče, za pristanek ali vzlet na katerem mora letalski prevoznik ali katerikoli drug letalski operator imeti slot, ki mu ga dodeli koordinator, razen državniških letov, pristankov v sili in humanitarnih letov;

▼B

(h) „sistem letališč“ pomeni dve ali več združenih letališč, ki oskrbujejo isto mesto ali urbane aglomeracije, kakor je navedeno v Prilogi II k Uredbi (EGS) št. 2408/92;

▼M3

(i) „letališče z usklajevanim“ redom letenja je letališče, na katerem obstaja možnost prezasedenosti v nekaterih obdobjih dneva, tedna ali leta, kar je mogoče rešiti s prostovoljnim sodelovanjem med letalskimi prevozniki, in na katerem je bil imenovan usklajevalec reda letenja, da bi uskladil operacije letalskih prevoznikov, ki na tem letališču opravljajo storitve ali jih nameravajo opravljati;

(j) „organ za upravljanje letališča“ je organ, ki ima skupaj z drugimi dejavnostmi ali drugače v skladu z nacionalnimi zakoni ali drugimi predpisi nalogo, da upravlja letališke zmogljivosti ter koordinira in nadzoruje dejavnosti raznih prevoznikov, prisotnih na zadevnem letališču ali v sistemu letališč;

(k) „zaporedje slotov“ je najmanj pet slotov, zahtevanih za isti čas na isti dan v tednu redno v istem obdobju reda letenja in dodeljenih na ta način ali, če to ni mogoče, dodeljenih za približno isti čas;

(l) „poslovno letalstvo“ je sektor splošnega letalstva, ki zadeva upravljanje ali uporabo zrakoplova s strani podjetij za prevoz potnikov ali blaga kot orodje pri opravljanju njihove dejavnosti, če se z zrakoplovi opravljajo poleti za namene, ki na splošno niso namenjeni javnemu najemu, in jih pilotirajo posamezniki, ki imajo vsaj veljavno licenco poklicnega pilota z ratingom za instrumentalno letenje;

(m) „koordinacijski parametri“ je operativni izraz za vse razpoložljive zmogljivosti za dodeljevanje slotov na letališču v posameznem koordinacijskem obdobju, ki odraža vse tehnične, operativne in

([1]) UL L 240, 24.8.1992, str. 1.

▼M3

okoljske dejavnike, ki vplivajo na delovanje letališke infrastrukture in njenih različnih podsistemov.

▼B

Člen 3

Pogoji koordiniranja letališč

▼M3

1. (a) Država članica ni zavezana, da mora razglasiti katero koli letališče kot letališče z usklajevanim redom letenja ali koordinirano letališče, razen v skladu z določbami tega člena.

(b) Država članica ne razglasi letališča za koordinirano, razen v skladu z določbami odstavka 3.

▼B

2. Države članice lahko kljub temu predvidijo razglasitev letališča za ►M3 letališče z usklajevanim redom letenja ◄, če upoštevajo načela preglednosti, nevtralnosti in nediskriminacije.

▼M3

3. Odgovorna država članica zagotovi, da organ za upravljanje letališča ali drug pristojni organ na letališču brez razglašenega statusa ali na letališču z usklajevanim redom letenja izvede temeljito analizo zmogljivosti, kadar ta država članica meni, da je to potrebno, ali v šestih mesecih:

(i) po pisnem zahtevku s strani letalskih prevoznikov, ki predstavljajo več kot polovico operacij na letališču, ali s strani organa za upravljanje letališča, kadar ti menijo, da je zmogljivost nezadostna za trenutne ali načrtovane operacije v določenih obdobjih; ali

(ii) na zahtevo Komisije, zlasti če je letališče v resnici dostopno samo letalskim prevoznikom, ki so jim bili dodeljeni sloti, ali če letalski prevozniki in zlasti novi ponudniki naletijo na hude težave pri zagotavljanju pristajalnih in vzletnih možnosti na zadevnem letališču.

S to analizo na podlagi splošno priznanih metod se ugotovi morebitno pomanjkanje zmogljivosti ob upoštevanju okoljskih omejitev na zadevnem letališču. Analiza mora zajemati možnosti odprave takega pomanjkanja s pomočjo nove ali prilagojene infrastrukture, operativnih sprememb ali morebitnih drugih sprememb ter časovni okvir, predviden za rešitev teh problemov. Treba jo je prilagoditi zadnjemu stanju, če se uveljavlja odstavek 5 ali če na letališču pride do sprememb, ki pomembno vplivajo na njegovo zmogljivost in izkoristek zmogljivosti. Analiza in uporabljena metoda se dasta na razpolago strankam, ki so analizo zahtevale, in drugim zainteresiranim strankam na njihovo zahtevo. Hkrati se analiza posreduje Komisiji.

4. Na podlagi analize se države članice posvetujejo o stanju zmogljivosti na letališču z organom za upravljanje letališča, letalskimi prevozniki, ki redno uporabljajo letališče, njihovimi predstavniškimi organizacijami, predstavniki splošnega letalstva, ki redno uporabljajo letališče, in službami za kontrolo zračnega prometa.

5. Če se problemi pojavijo v najmanj enem obdobju reda letenja, država članica zagotovi, da se letališče razglasi za koordinirano za zadevna obdobja samo, če:

(a) je pomanjkanje tako hude narave, da se na letališču ne da izogniti precejšnjim zamudam; in

(b) teh problemov v kratkoročnem obdobju ni mogoče rešiti.

6. Z odstopanjem od odstavka 5 lahko države članice v izrednih okoliščinah prizadeta letališča razglasijo za koordinirana za ustrezno obdobje.

▼B

►M3 7. ◄ Kadar je na ►M3 koordinirano letališče ◄ za sedanje ali načrtovane letalske storitve zagotovljena zadostna zmogljivost, se razglasitev tega letališča za koordinirano prekliče.

Člen 4

▼M3

Usklajevalec reda letenja in koordinator

1. Države članice, odgovorne za letališče z usklajevanim redom letenja ali koordinirano letališče, zagotovijo, da se kot usklajevalec reda letenja ali letališki koordinator imenuje usposobljena fizična ali pravna oseba po posvetu z letalskimi prevozniki, ki redno uporabljajo letališče, njihovimi predstavniškimi organizacijami in organom za upravljanje letališča ter koordinacijskim odborom, če tak odbor obstaja. Isti usklajevalec reda letenja ali letališki koordinator se lahko imenuje za več kot eno letališče.

2. Država članica, odgovorna za letališče z usklajevanim redom letenja ali koordinirano letališče, zagotovi:

(a) da na letališču z usklajevanim redom letenja usklajevalec reda letenja deluje v skladu s to uredbo neodvisno, nevtralno, nediskriminatorno in transparentno;

(b) neodvisnost koordinatorja na koordiniranem letališču tako, da se koordinator funkcionalno loči od katere koli posamezne zainteresirane stranke. Sistem financiranja koordinatorjevih dejavnosti mora biti tak, da zagotavlja neodvisni status koordinatorja;

(c) da koordinator deluje v skladu s to uredbo nevtralno, nediskriminatorno in transparentno.

3. Usklajevalec reda letenja in koordinator sodelujeta na takih mednarodnih konferencah o načrtovanju redov letenja letalskih prevoznikov, ki jih dovoljuje pravni red Skupnosti.

4. Usklajevalec reda letenja svetuje letalskim prevoznikom in priporoča alternativne čase prihoda in/ali odhoda, kadar je verjetno, da bo prišlo do prezasedenosti.

5. Koordinator je edina oseba, odgovorna za dodeljevanje slotov. Slote dodeli v skladu z določbami te uredbe in predvidi, da se ob izrednem dogodku sloti lahko dodelijo tudi izven uradnih ur.

6. Usklajevalec reda letenja spremlja skladnost operacij letalskih prevoznikov z redom letenja, ki mu je priporočen. Koordinator spremlja skladnost operacij letalskih prevoznikov s sloti, ki so jim dodeljeni. To preverjanje skladnosti se opravlja v sodelovanju z organom za upravljanje letališča in s službami za kontrolo zračnega prometa, pri čemer se upoštevajo čas in drugi ustrezni parametri v zvezi z zadevnim letališčem. Koordinator na zahtevo zadevnim državam članicam in Komisiji predloži letno poročilo o dejavnostih, ki zlasti zadeva uporabo členov 8a in 14 ter morebitne pritožbe glede uporabe členov 8 in 10, predložene koordinacijskemu odboru, in ukrepe, sprejete za njihovo rešitev.

7. Vsi usklajevalci reda letenja in koordinatorji sodelujejo pri odkrivanju neskladnosti reda letenja.

▼B

►M3 8. ◄ ►M3 Koordinator na zahtevo in v razumnem času da brezplačno na razpolago naslednje informacije v pregled zainteresiranim strankam, zlasti članom koordinacijskega odbora ali opazovalcem v njem, v pisni obliki ali v katerikoli drugi lahko dostopni obliki: ◄

(a) historičnih slotih vseh letalskih prevoznikov letališča, razvrščenih po posameznih letalskih prevoznikih in v časovnem zaporedju,

(b) zahtevanih slotih (prvotne vloge) vseh letalskih prevoznikov, razvrščenih po posameznih letalskih prevoznikih in v časovnem zaporedju,

▼B

(c) vseh dodeljenih slotih in zavrnjenih zahtevkih za slote vseh letalskih prevoznikov, razvrščenih po posameznih letalskih prevoznikih in v časovnem zaporedju,

(d) preostalih razpoložljivih slotih,

(e) popolnih podatkih o merilih dodeljevanja.

▼M3

9. Informacije iz odstavka 8 se dajo na razpolago najkasneje v času ustreznih konferenc o načrtovanju redov letenja in kot je ustrezno med konferencami in po njih. Na zahtevo koordinator posreduje take informacije v skrajšani obliki. Za posredovanje takih informacij v skrajšani obliki se lahko zaračuna nadomestilo za stroške.

10. Če so na razpolago ustrezni in splošno sprejeti standardi informacij o redu letenja, jih usklajevalec reda letenja, koordinator in letalski prevozniki uporabijo, pod pogojem, da so skladni s pravnim redom Skupnosti.

Člen 5

Koordinacijski odbor

1. Na koordiniranem letališču odgovorne države članice zagotovijo, da se ustanovi koordinacijski odbor. Isti koordinacijski odbor se lahko imenuje za več kot eno letališče. Članstvo v tem odboru je odprto vsaj za letalske prevoznike, ki redno uporabljajo zadevno(a) letališče(a) in njihove predstavniške organizacije, zadevni organ za upravljanje letališča, zadevne službe za kontrolo zračnega prometa in predstavnike splošnega letalstva, ki redno uporabljajo letališče.

Naloge koordinacijskega odbora so:

(a) dajanje predlogov ali svetovanje koordinatorju in/ali državi članici glede:

— možnosti povečanja zmogljivosti letališča, določene v skladu s členom 3, ali izboljšanja njegovega izkoristka,

— koordinacijskih parametrov, ki se določijo v skladu s členom 6,

— načinov spremljanja uporabe dodeljenih slotov,

— lokalnih smernic za dodeljevanje slotov ali spremljanje uporabe dodeljenih slotov ob upoštevanju, med drugim, možnih okoljskih vprašanj, kakor je predvideno v členu 8(5),

— izboljšanja prometnih razmer, ki prevladujejo na zadevnem letališču,

— hudih problemov, na katere naletijo novi ponudniki, kakor je predvideno v členu 10(9),

— vseh vprašanj v zvezi z zmogljivostjo letališča,

(b) posredovanje med vsemi zadevnimi strankami glede pritožb v zvezi z dodeljevanjem slotov, kakor je predvideno v členu 11.

2. Predstavniki države članice in koordinator so povabljeni na sestanke koordinacijskega odbora kot opazovalci.

3. Koordinacijski odbor sestavi pisni poslovnik, ki med drugim zajema udeležbo, volitve, pogostost sestajanja in jezik(e), ki se uporablja(jo). Katerikoli član koordinacijskega odbora lahko predlaga lokalne smernice, kakor je predvideno v členu 8(5). Na zahtevo koordinatorja koordinacijski odbor razpravlja o predlaganih lokalnih smernicah glede dodeljevanja slotov in o tistih, predlaganih v zvezi s spremljanjem uporabe dodeljenih slotov. Zadevni državi članici se predloži poročilo o razpravah v koordinacijskem odboru, pri čemer se navedejo ustrezna stališča odbora.

▼M3

Člen 6

Koordinacijski parametri

1. Na koordiniranem letališču odgovorna država članica zagotovi določitev parametrov za dodeljevanje slotov dvakrat letno ob upoštevanju vseh ustreznih tehničnih, operativnih in okoljskih omejitev ter njihovih morebitnih sprememb.

Ta operacija mora temeljiti na objektivni analizi možnosti sprejema zračnega prometa ob upoštevanju različnih vrst prometa na letališču, prezasedenosti zračnega prostora, do katere lahko verjetno pride v koordinacijskem obdobju, in položaja v zvezi z zmogljivostjo.

Parametri se sporočijo letališkemu koordinatorju primerno dolgo pred začetno dodelitvijo slotov za namen konferenc o načrtovanju redov letenja.

2. Za namen operacije iz odstavka 1, če država članica tega ne stori, koordinator določi ustrezne koordinacijske časovne intervale po posvetovanju s koordinacijskih odborom in v skladu z ugotovljenimi zmogljivostmi.

3. O določitvi parametrov in uporabljeni metodologiji ter o njihovih morebitnih spremembah se razpravlja podrobno v okviru koordinacijskega odbora s ciljem povečati zmogljivost in število slotov, ki so na razpolago za dodelitev, pred sprejetjem končne odločitve o parametrih za dodeljevanje slotov. Vsi zadevni dokumenti se dajo na razpolago zainteresiranim stranem na njihovo zahtevo.

Člen 7

Informacije za usklajevalce reda letenja in koordinatorje

1. Letalski prevozniki, ki opravljajo prevoz ali nameravajo opravljati prevoz na letališču z usklajevanim redom letenja ali koordiniranemu letališču, usklajevalcu reda letenja oz. koordinatorju predložijo vse ustrezne informacije, ki jih ta zahteva. Vse ustrezne informacije se posredujejo v obliki in v roku, ki ju določi usklajevalec reda letenja oz. koordinator. Letalski prevoznik koordinatorja ob zahtevi za dodelitev zlasti obvesti, ali bi mu koristil status novega ponudnika v skladu s členom 2(b) v zvezi z zahtevanimi sloti.

Za vsa druga letališča brez posebnega razglašenega statusa organ za upravljanje letališča na zahtevo koordinatorja posreduje vse morebitne informacije, ki jih ima o načrtovanih storitvah letalskih prevoznikov.

2. Če letalski prevoznik ne posreduje informacij iz odstavka 1, razen če lahko zadovoljivo dokaže, da obstajajo olajševalne okoliščine, ali če posreduje lažne ali zavajajoče informacije, koordinator ne upošteva zahteve ali zahtev po slotih s strani tega letalskega prevoznika, na katerega se nanašajo manjkajoče, lažne ali zavajajoče informacije. Koordinator temu letalskemu prevozniku da možnost, da predloži svoje opombe.

3. Usklajevalec reda letenja ali koordinator, organ za upravljanje letališča in službe za kontrolo zračnega prometa si izmenjajo vse informacije, ki jih potrebujejo za opravljanje svojih dolžnosti, vključno s podatki o letih in slotih.

Člen 8

Proces dodeljevanja slotov

1. Zaporedja slotov se letalskim prevoznikom dodelijo iz poola slotov kot dovoljenja za uporabo letalske infrastrukture za namen pristajanja in vzletanja za obdobje reda letenja, za katero so zahtevana in ob izteku katerega se morajo vrniti v pool slotov, kakor je določen v skladu z določbami člena 10.

▼M3

2. Brez poseganja v člene 7, 8a, 9, 10(1) in 14, se odstavek (1) tega člena ne uporablja, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

— letalski prevoznik uporablja zaporedje slotov za opravljanje rednih in načrtovanih posebnih zračnih prevozov in

— ta letalski prevoznik lahko koordinatorju zadovoljivo dokaže, da je zadevno zaporedje slotov uporabljal, kakor je to odobril koordinator, najmanj 80 % časa v obdobju reda letenja, za katerega je bilo dodeljeno.

V takem primeru je zaradi tega zaporedja slotov letalski prevoznik upravičen do enakega zaporedja slotov v naslednjem enakovrednem obdobju reda letenja, če to zahteva ta letalski prevoznik v roku iz člena 7(1).

3. Brez poseganja v člen 10(2) se v primeru, da se vsem zahtevam po slotih ne more ugoditi na zadovoljstvo zadevnih letalskih prevoznikov, prednost da komercialnim zračnim prevozom in zlasti rednim prevozom in načrtovanim posebnim zračnim prevozom. V primeru konkurenčnih zahtev v isti kategoriji prevozov se prednost da celoletnim operacijam.

4. Časovna prerazporeditev zaporedij slotov pred dodelitvijo preostalih slotov iz poola iz člena 10 drugim letalskim prevoznikom prosilcem se sprejme samo zaradi operativnih razlogov ali v primeru, da bi se časovni razpored slotov letalskih prevoznikov prosilcev izboljšal glede na prvotno zahtevan časovni razpored. Veljati ne začne pred izrecno potrditvijo koordinatorja.

5. Koordinator upošteva tudi dodatna pravila in smernice, ki jih uvede industrija zračnega prevoza po celem svetu ali v celi Skupnosti, ter lokalne smernice, ki jih predlaga koordinacijski odbor in odobri država članica ali katerikoli drug pristojni organ, odgovoren za zadevno letališče, pod pogojem, da taka pravila in smernice ne vplivajo na neodvisni status koordinatorja, da so skladni s pravnim redom Skupnosti in usmerjeni k izboljšanju učinkovite uporabe letaliških zmogljivosti. Zadevne države članice ta pravila sporočijo Komisiji.

6. Če zahtevanega slota ni mogoče sprejeti, koordinator letalskega prevoznika prosilca obvesti o razlogih za to in navede najbližji alternativni slot, ki je na razpolago.

7. Koordinator se poleg načrtovane dodelitve slotov za obdobje reda letenja prizadeva, da bi ugodil zahtevam po posameznih slotih v zadnjem trenutku za katero koli vrsto letalstva, vključno s splošnim letalstvom. Za ta namen se lahko uporabijo sloti, ki ostanejo v poolu iz člena 10 po razdelitvi med prevoznike prosilce, in sloti, na razpolago v zadnjem trenutku.

Člen 8a

Mobilnost slotov

1. Slot/e:

(a) lahko letalski prevoznik prenese z ene proge ali vrste prevoza na drugo progo ali vrsto prevoza, ki jih opravlja isti letalski prevoznik;

(b) se lahko prenesejo:

(i) med matičnimi in hčerinskimi podjetji ter med hčerinskimi podjetji istega matičnega podjetja,

(ii) kot del pridobitve obvladovanja kapitala letalskega prevoznika,

(iii) v primeru celotnega ali delnega prevzema, če so sloti v neposredni zvezi s prevzetim letalskim prevoznikom;

(c) si lahko letalski prevozniki izmenjajo enega za enega.

2. Prenosi ali izmenjave iz odstavka 1 se sporočijo koordinatorju in se ne opravijo pred izrecno potrditvijo s strani koordinatorja. Koordi-

▼M3

nator zavrne potrditev prenosov ali izmenjav, če niso skladni z zahtevami te uredbe in če koordinator ni zadovoljivo prepričan, da:

(a) to ne bi škodovalo letališkim operacijam ob upoštevanju vseh tehničnih, operativnih in okoljskih omejitev;

(b) se spoštujejo omejitve iz člena 9;

(c) prenos slotov ne sodi na področje odstavka 3.

3. (a) Sloti, dodeljeni novemu ponudniku, kakor je opredeljen v členu 2(b), se ne smejo prenesti, kakor je predvideno v odstavku 1(b) tega člena, v obdobju dveh enakovrednih obdobij voznega reda letov, razen v primeru zakonsko dovoljenega prevzema dejavnosti podjetja, ki je šlo v stečaj.

(b) Sloti, dodeljeni novemu ponudniku, kakor je opredeljen v členu 2(b)(ii) in (iii), se ne smejo prenesti na drugo progo, kakor je predvideno v odstavku 1(a) tega člena, v obdobju dveh enakovrednih obdobij reda letenja, razen če bi bil novi ponudnik na novi progi obravnavan glede na enako prednostno razvrstitev kot na prvotni progi.

(c) Sloti, dodeljeni novemu ponudniku, kakor je opredeljen v členu 2(b), se ne smejo izmenjati, kakor je predvideno v odstavku 1(c) tega člena, v obdobju dveh enakovrednih obdobij reda letenja, razen za izboljšanje časovnega razporeda slotov za te prevoze glede na prvotno zahtevano časovno razporeditev.

Člen 8b

Izključitev odškodninskih zahtevkov

Na podlagi upravičenosti do zaporedja slotov iz člena 8(2) ni mogoče zahtevati nobene odškodnine v zvezi s kakršno koli omejitvijo ali izločitvijo teh, uvedeno v skladu s pravnim redom Skupnosti, zlasti pri uporabi pravil Pogodbe v zvezi z zračnim prevozom. Ta uredba ne vpliva na pooblastila javnih organov, da zahtevajo prenos slotov med letalskimi prevozniki in usmerjajo njihovo dodeljevanje v skladu z nacionalno zakonodajo v zvezi s konkurenco ali členoma 81 in 82 Pogodbe ali Uredbo Sveta (EGS) št. 4064/89 z dne 21. decembra 1989 o nadzoru koncentracij podjetij ([1]). Ti prenosi se lahko opravijo samo brez denarne odškodnine.

Člen 9

Obveznost javne službe

1. Če je na progi naložena obveznost javne službe v skladu s členom 4 Uredbe (EGS) št. 2408/92, lahko država članica na koordiniranem letališču rezervira slote, potrebne za operacije, predvidene na tej progi. Če rezervirani sloti na zadevni progi niso uporabljeni, se dajo na razpolago kateremu koli drugemu letalskemu prevozniku, zainteresiranemu za opravljanje prevoza na progi, v skladu z obveznostjo javne službe ob upoštevanju odstavka 2. Če ni za opravljanje prevoza na progi zainteresiran noben drug letalski prevoznik in zadevna država članica ne objavi javnega razpisa v skladu s členom 4(1)(d) Uredbe (EGS) št. 2408/92, se sloti rezervirajo za drugo progo ob upoštevanju obveznosti javne službe ali se vrnejo v pool.

2. Razpisni postopek iz člena 4(1)(d) to (g) in 4(1)(i) Uredbe (EGS) št. 2408/92 se uporabi za uporabo slotov iz odstavka 1 zgoraj, če je za opravljanje prevoza na progi zainteresiran več kot en letalski prevoznik iz Skupnosti in ni mogel dobiti slotov v okviru ene ure pred ali po časih, ki jih zahteva od koordinatorja.

([1]) UL L 395, 30.12.1989, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1310/97 (UL L 180, 9.7.1997, str. 1).

▼M3

Člen 10

Pool slotov

1. Koordinator vzpostavi pool, ki vsebuje vse nedodeljene slote na podlagi člena 8(2) in 8(4). Vse nove zmogljivosti v zvezi s sloti, opredeljene v skladu s členom 3(3), se dajo v pool.

2. Zaporedje slotov, dodeljeno letalskemu prevozniku za opravljanje rednega ali načrtovanega posebnega zračnega prevoza, temu letalskemu prevozniku ne dajo pravice do enakega zaporedja slotov v naslednjem enakovrednem obdobju reda letenja, če letalski prevoznik koordinatorju ne more zadovoljivo dokazati, da ga uporablja, kakor je to odobril koordinator, najmanj 80 % časa v obdobju reda letenja, za katerega je bilo dodeljeno.

3. Sloti, dodeljeni letalskemu prevozniku pred 31. januarjem za naslednjo letno sezono ali pred 31. avgustom za naslednjo zimsko sezono, vendar vrnjeni koordinatorju v ponovno dodelitev pred tema datumoma, se ne upoštevajo za namene izračuna uporabe.

4. Če ni mogoče dokazati 80 % uporabe zaporedja slotov, se vsi sloti iz tega zaporedja dajo v pool slotov, razen če je mogoče neuporabo upravičiti na podlagi katerega koli od naslednjih razlogov:

(a) nepredvidljive in neizogibne okoliščine, ki jih letalski prevoznik ne more obvladovati in ki povzročijo:

— prepoved letenja tipa zrakoplova, ki se na splošno uporablja za zadevni zračni prevoz,

— zaprtje letališča ali zračnega prostora,

— hude motnje operacij na zadevnih letališčih, vključno z zaporedji slotov na drugih letališčih Skupnosti v zvezi s progami, ki jih take motnje prizadenejo, v znatnem delu zadevnega obdobja reda letenja;

(b) prekinitev letalskih storitev zaradi dejanja, katerega namen je bil vplivati na te storitve in ki letalskemu prevozniku dejansko in/ali tehnično onemogoči izvajanje načrtovanih letov;

(c) resna finančna izguba zadevnega letalskega prevoznika Skupnosti, zaradi katere mu organ za licenciranje v skladu s členom 5(5) Uredbe (EGS) št. 2407/92 izda začasno licenco do finančne sanacije;

(d) sodni postopek v zvezi z uporabo člena 9 za proge, na katerih je naložena obveznost javne službe v skladu s členom 4 Uredbe (ESG) št. 2408/92, posledica katerega je začasna prekinitev opravljanja prevoza na takih progah.

5. Na zahtevo države članice ali na svojo lastno pobudo Komisija pregleda uporabo odstavka 4 s strani koordinatorja letališča v okviru področja uporabe te uredbe.

Odločitev sprejme v dveh mesecih po prejetju zahteve po postopku iz člena 13(2).

6. Brez poseganja v člen 8(2) te uredbe in brez poseganja v člen 8(1) Uredbe (EGS) št. 2408/92 se sloti iz poola razdelijo med letalske prevoznike prosilce. 50 % teh slotov se najprej dodeli novim ponudnikom, razen če so zahteve novih ponudnikov manjše od 50 %. Koordinator obravnava zahteve novih ponudnikov in drugih prevoznikov pravično v skladu s koordinacijskimi obdobji vsakega dne reda letenja.

Med zahtevami novih ponudnikov se da prednost letalskim prevoznikom, ki izpolnjujejo pogoje za status novega ponudnika iz člena 2 (b)(i) in (ii) ali člena 2(b)(i) in (iii).

7. Novi ponudnik, ki mu je bilo ponujeno zaporedje slotov v okviru ene ure pred ali po zahtevanem času, vendar te ponudbe ne sprejme, ne obdrži statusa novega ponudnika za zadevno obdobje reda letenja.

▼M3

8. V primeru prevozov, ki jih opravlja skupina letalskih prevoznikov, lahko potrebne slote zahteva samo en od udeleženih letalskih prevoznikov. Letalski prevoznik, ki opravlja tak prevoz, prevzame odgovornost za izpolnjevanje operativnih meril, potrebnih za ohranjanje obstoječe prednostne razvrstitve iz člena 8(2).

Slote, dodeljene enemu letalskemu prevozniku, lahko uporabi(jo) drugi letalski prevoznik(i), udeleženi pri skupnih operacijah, pod pogojem, da identifikacijska oznaka letalskega prevoznika, ki so mu sloti dodeljeni, ostane pri skupnem letu za namene koordinacije in spremljanja. Ob prenehanju takih operacij tako uporabljeni sloti ostanejo letalskemu prevozniku, ki so mu bili prvotno dodeljeni. Letalski prevozniki, udeleženi pri skupnih operacijah, koordinatorje obvestijo o podrobnostih takih operacij pred začetkom takih operacij.

9. Če se hudi problemi novih ponudnikov nadaljujejo, država članica zagotovi, da se skliče sestanek koordinacijskega odbora letališča. Namen sestanka je proučiti možnosti rešitve položaja. Na ta sestanek je povabljena Komisija.

▼M4

Člen 10a

Za namen člena 10(2) se koordinatorji strinjajo, da imajo letalski prevozniki za poletno obdobje voznega reda letov 2010 pravico do zaporedij slotov, ki so jim bila v skladu s to uredbo dodeljena na začetku poletnega obdobja voznega reda letov 2009.

———————

▼M3

Člen 11

Pritožbe in pravica do pritožbe

1. Brez poseganja v pravice do pritožbe v skladu z nacionalno zakonodajo se pritožbe v zvezi z uporabo členov 7(2), 8, 8a, 10 in 14(1) do (4) in (6) vložijo pri koordinacijskem odboru. Odbor v obdobju enega meseca po vložitvi pritožbe obravnava zadevo in po možnosti da predloge koordinatorju v prizadevanju za rešitev problema. Če pritožbe ni mogoče rešiti, lahko odgovorna država članica v nadaljnjem obdobju dveh mesecev poskrbi za posredovanje predstavniške organizacije letalskih prevoznikov ali letališč ali druge tretje stranke.

2. Države članice v skladu z nacionalno zakonodajo sprejmejo ustrezne ukrepe za zaščito koordinatorjev glede odškodninskih zahtevkov v zvezi z njihovimi funkcijami v skladu s to uredbo, razen v primeru hude malomarnosti ali namernega neprimernega ravnanja.

▼B

Člen 12

▼M3

Odnosi s tretjimi državami

1. Kadarkoli je videti, da v zvezi z dodeljevanjem in uporabo slotov na njenih letališčih tretja država:

(a) letalskih prevoznikov Skupnosti ne obravnava primerljivo z obravnavo, ki so jo v skladu s to uredbo deležni letalski prevozniki te države, ali

(b) letalskim prevoznikom Skupnosti ne zagotovi dejanske nacionalne obravnave ali

(c) letalskim prevoznikom drugih tretjih držav zagotovi ugodnejšo obravnavo kot letalskim prevoznikom Skupnosti,

▼M3

se lahko Komisija v skladu s postopkom iz člena 13(2) odloči, da država članica ali države članice sprejmejo ukrepe, vključno z začasno ukinitvijo uporabe te uredbe v celoti ali delno za letalskega prevoznika ali letalske prevoznike te tretje države s ciljem popraviti diskriminatorno ravnanje zadevne tretje države.

▼B

2. Države članice obvestijo Komisijo o vseh resnih pravnih ali dejanskih težavah, s katerimi se letalski prevozniki Skupnosti srečujejo pri pridobivanju slotov na letališčih tretjih držav.

▼M3

Člen 13

Postopek odbora

1. Komisiji pomaga odbor.

2. Če se sklicuje na ta odstavek, se uporabita člena 5 in 7 Sklepa Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o postopkih za uveljavljanje pooblastil za izvajanje, ki so bila prenesena na Komisijo ([1]), ob upoštevanju določb člena 8 Sklepa.

Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.

3. Odbor se lahko tudi s Komisijo posvetuje o katerikoli drugi zadevi v zvezi z uporabo te uredbe.

4. Odbor sprejme svoj poslovnik.

Člen 14

Uveljavljanje

1. Načrt leta letalskega prevoznika lahko zavrnejo pristojni organi upravljanja zračnega prometa, če letalski prevoznik namerava pristati ali vzleteti na koordiniranem letališču v obdobju, za katerega je koordinirano, ne da bi mu koordinator dodelil slot.

2. Koordinator odvzame zaporedje slotov, začasno dodeljeno letalskemu prevozniku v procesu svojega uveljavljanja, in ga da v pool 31. januarja za naslednjo letno sezono ali 31. avgusta za naslednjo zimsko sezono, če podjetje nima operativne licence ali enakovrednega dokumenta na ta datum ali če pristojni organ za licenciranje ne navede, da bo operativna licenca ali enakovredni dokument verjetno izdan pred začetkom zadevnega obdobja reda letenja.

3. Koordinator odvzame zaporedje slotov letalskega prevoznika, ki ga je ta prejel ob izmenjavi v skladu s členom 8a(1)(c), in jih da v pool, če ti sloti niso uporabljeni v skladu s svojim namenom.

4. Letalski prevozniki, ki večkrat in namerno opravljajo zračne prevoze ob času, ki je znatno drugačen od dodeljenih slotov kot del zaporedja slotov, ali uporabljajo slote na znatno drugačen način, kot je navedeno ob času dodelitve, ter s tem škodijo letališču ali operacijam zračnega prometa, izgubijo svoj status iz člena 8(2). Koordinator se lahko odloči, da temu letalskemu prevozniku odvzame zadevno zaporedje slotov za preostanek obdobja reda letenja in ga da v pool po zaslišanju zadevnega letalskega prevoznika in po enkratnem opozorilu.

5. Države članice zagotovijo, da so na razpolago učinkovite, sorazmerne in odvračilne sankcije ali enakovredni ukrepi za ukrepanje proti večkratnim in namernim opravljanjem zračnih prevozov ob časih, ki se znatno razlikujejo od dodeljenih slotov, ali proti uporabi slotov na znatno drugačen način, kot je navedeno ob času dodelitve, če to škodi letališču ali operacijam zračnega prometa.

([1]) UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

▼M3

6. (a) Brez poseganja v člen 10(4) se lahko koordinator, če letalski prevoznik ne more doseči 80 % stopnje uporabe, kakor je opredeljena v členu 8(2), odloči temu letalskemu prevozniku odvzeti zadevno zaporedje slotov za preostanek obdobja reda letenja in ga da v pool po zaslišanju zadevnega letalskega prevoznika.

(b) Brez poseganja v Člen 10(4) v primeru, da se v odmerjenem času, ki ustreza 20 % obdobja veljavnosti zaporedja, ne uporabijo nobeni sloti tega zaporedja slotov, koordinator da zadevno zaporedje slotov v pool za preostanek obdobja reda letenja po zaslišanju zadevnega letalskega prevoznika.

Člen 14a

Poročilo in sodelovanje

1. Komisija Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo o uveljavljanju te uredbe najkasneje tri leta po začetku njene veljave. Poročilo se nanaša zlasti na učinkovitost členov 8, 8a in 10.

2. Države članice in Komisija sodelujejo pri uporabi te uredbe, zlasti kar zadeva zbiranje informacij za poročilo iz odstavka 1.

▼B

Člen 15

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati trideseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.